

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1935)

Heft: 705

Rubrik: Forthcoming events

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Glory, Glory, Hallelujah! Switzerland has scored a decisive victory over redoubtable Hungary, conquerors of the night of England a year ago.

It took my breath away when I heard over the wireless, very faintly, so faintly in fact that I very much doubted having heard at all, that Switzerland was leading at half-time by four goals to nil. Yet true it was and true it is and we Swiss may once again confess without blushing that we also do play Football, with a capital F!

This reverse of fortune is all the more welcome as it comes after a lengthy spell of non-success. The reports of the previous international match in Prague, when new tactics were for the first time employed, had been very encouraging; although the team lost by three goals to one, we played a really good game and only faulty finishing and a great opposing goalkeeper prevented at least a draw. I am afraid my somewhat sceptical nature would not allow me to get very enthusiastic at the time. There must have been more truth in the reports than I thought. I humbly apologize and all the more rejoice in the consummation of those prophecies, in the accomplished victory over Hungary on the Grasshopper ground in Zurich before 25,000 spectators. Bad weather kept many people away; they must be sorry now!

The Prague team could not be kept together in its entirety; Weiler I, left back, had to stand down on account of an injury and was worthily replaced by Gobet (Bern). Defago (Grasshoppers) took the place of Binder at right half and in the forward line, our old friend Trello Aegglen, now trainer of the F.C. Sochaux, France, was brought back, to the exclusion of Poretii. Trello is to-day acknowledged to be one of the best inside forwards on the Continent and whilst the miraculous transformation of our team may be attributed in part to his clever play, yet it was not a matter of individual's success; far from it; the team played as a team, played keen purposeful football and deservedly routed the Hungarians.

Here are the teams:

SWITZERLAND: Bizzozero (Lugano); Minelli (Grasshoppers); Gobet (Bern); Defago (Grasshoppers); Müller (Young Fellows); Amado (Lugano); Bösch (Bern); Kielholz (Servette); Trello (Sochaux) and Jaeck (Basel).
HUNGARY: Horn (Ujpest); Sternberg (U.); Polgar (Ferencváros); Palotas (Bocskai); Sarosi, Lazar (both F.); Röck (Budai 11); Vincze, Auer (Both U.) Cseh and Titkos (both Hungaria).
REFEREE: Lewington, (England).

Switzerland has the advantage of a stiff breeze in the first half; play in the first few minutes is fairly equal; Minelli prevents at the last moment an early goal for Hungary. Slowly our forwards come more into the picture; Trello shoots, the ball is fisted out to Defago who sends it back into the goalmouth for Jaeck to score. Six minutes have gone and Switzerland leads by 1:0. Great salvos of "Hopp Schwyz, hopp Schwyz" encourage our Reds. Our defence have plenty to do; Trello frequently lends his aid to the Halves. Hungary too play the third back game. Switzerland make good use of their speedy wing forwards: Amado runs through, passes to Bösch who puts the ball through for Kielholz. Both, goal-keeper and centre forward rush for the ball. Horn wins, is charged by Kielholz, drops the ball and Kielholz places it in the empty goal. 2:0 in the 25th minute. Undaunted, Hungary attack fiercely and gain a corner, Bizzozero clears safely. By and by Switzerland gains the upper hand and in the 35th minute Kielholz converts a centre by Jaeck. 3:0. Five minutes before half-time Trello takes a pass from Bösch and with an unstoppable shot makes it 4:0. Half-time.

From the kick-off of the second half Switzerland gains a fruitless corner. The fact that we have now to face the wind only seems to add zest of the keenness of our players, be it in defence or in attack. In the 58th minute Kielholz successfully tackles Sternberg, races through, both backs on his heels and with a beautiful shot on the run, just under the bar, gets his third goal: 5:0.

Within a few minutes, Cseh, the Hungarian inside left dribbles through, easily to score his sides first goal from two yards out. 5:1.

One minute later Kielholz flings a wide pass to Jaeck who beats the back, centres and Trello does the needful, 6:1. Another 25 minutes to go. Hungary force the pace and they are once or twice unlucky to fail to score. In the 72nd minute Minelli handles the ball in the penalty area, some say it was accidental, the referee thought otherwise, and Cseh scores from the spot, 6:2.

Scoring chances for both sides are not improved upon and the final whistle blows: Switzerland has beaten Hungary by six goals to two!

The President of the Federal Council, Minger, sent a telegram of congratulations, and so say all of us!

On May 5th we meet the Irish Free State in Basel and although we may be without Trello, we can give our Reds unreservedly our confidence; if they play as they did in Prague and Zurich, we need not fear.

M.G.

CITY SWISS CLUB.

Messieurs les membres sont avisés que

L'ASSEMBLEE MENSUELLE

aura lieu le 7 mai au Restaurant PAGANI, 42, Great Portland Street, W.1. et sera précédée d'un souper à 7 h. 15 précises (prix 5/-).

ORDRE DU JOUR:

Procès-verbal. Admissions. Démonstrations. Divers.

Pour faciliter les arrangements, les participants sont priés de bien vouloir s'inscrire au plus tôt auprès de Monsieur P. F. Boehringer, 23, Leonard Street, E.C.2. (Téléphone: Clerkenwell 9595) Le Comité.

It's Swiss!

6 or 12
Portions

Always
Fresh



CHALET CHEESE

Delicious Swiss Petit Gruyere

Obtainable at
O. BARTHOLDI'S DELIKATESSEN SHOP
and at most of the better class Stores and
Provision Merchants

NOVELTY:

Have you tried "Chalet Assorted"?

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS

Not exceeding 3 lines:—Per insertion 2/6; three insertions 5/-
Postage extra on replies addressed c/o Swiss Observer.

BOARD RESIDENCE. Direct Line City and West-end. 1 min. bus Chalk Farm. Continental cooking. Large garden. Piano, Phone. Sunny rooms, some with running water. Moderate Terms. Enquire: H. Simmen, 17, Fellows Road, N.W.3. (Tel. Primrose 3181).

COMFORTABLE HOME all conveniences. Young Society. Nice Garden. Near City and West End. 30/- per week, reduction sharing. BROWN, "Claremont," 49, Gauden Road, S.W.4.

HOTELS UNDER SWISS MANAGEMENT

"GREAT YARMOUTH." The "Royal" Hotel 100 Bedrooms, running hot and cold water in all rooms. Swiss cuisine — tea and dinner dances every day. From £3 13s. 6d. per week. Special discount for readers of this advertisement. Please ring Yarmouth 26, or write A. Widmer, Manager. (Late Assistant Manager of the "Carlton" London).

BEXHILL-ON-SEA. Hotel Geneva. Excellent position on sea front. Central heating, running h. and c. water in all rooms. Swiss cuisine. Personal supervision of resident proprietor. Terms 3 to 5 gns. Tel: Bexhill 187. Telegr: Geneva, Bexhill. Apply for tariff. M. & J. Heinen.

FORTHCOMING EVENTS.

Wednesday, May 1st, at 7.30 p.m. — Société de Secours Mutuels — Monthly Meeting — at 74, Charlotte Street, W.1.

Tuesday, May 7th — City Swiss Club — Monthly Meeting — preceded by dinner (7.15 sharp) at Pagani's Restaurant, Great Portland Street, W. (See Advert.).

Saturday, May 25th, at 2.45 p.m. — Swiss Sports — at Herne Hill Athletic Grounds. — Admission free by ticket only.

SWISS BANK CORPORATION,

(A Company limited by Shares incorporated in Switzerland)

99, GRESHAM STREET, E.C.2.

and 11c, REGENT STREET, S.W. 1.

Capital Paid up £6,400,000

Reserves - - £1,560,000

Deposits - - £39,000,000

All Descriptions of Banking and
Foreign Exchange Business Transacted

: : Correspondents in all : :
: : parts of the World. : :

Telephone Numbers:
MUSEUM 4202 (Victoria)
MUSEUM 7065 (Office)
Telegrams: SOUFFLE
WESDO. LONDON

"Ben faranno i Pagani.
Purgatorio C. zit. Dante
"Venir se ne dee giù
tra miei Meschini."
Dante. Inferno. C. xxiiv.

Established over 50 Years.

PAGANI'S RESTAURANT

GREAT PORTLAND ST., LONDON, W.1.

LINDA MESCHINI } Sole Proprietors.
ARTHUR MESCHINI }

*Drink delicious "Ovaltine"
at every meal—for Health!*

Divine Services.

EGLISE SUISSE (1762).

(Langue française).

79, Endell Street, Shaftesbury Avenue, W.C.2.

(Near New Oxford Street).

Dimanche 28 Avril 11h. — M. R. Hoffmann-de
Visme. Prédication.

Th.— M. le Pasteur Christol — en échange.

MARIAGE.

Mr. Henry Robert, du Locle (Neuchâtel) et Miss
Fanny Mein, d'Edinbourg (Ecosse) le 26 Avril.

M. R. Hoffmann-de Visme reçoit à l'Eglise, 79,
Endell Street, W.C.2, le mercredi de 11h. à
12h.30 et sur rendez-vous à son domicile, 102,
Hornsey Lane, Highgate, N.6 S'adresser à
lui (téléphone: ARChway 1798) pour tous
renseignements concernant les instructions
religieuses, les mariages et autres actes
ecclésiastiques.

SCHWEIZERKIRCHE

(Deutschsprachige Gemeinde).

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.

(near General Post Office.)

Sonntag, den 28. April 1935.

11 Uhr morgens, Gottesdienst und Sonntag-
schule.

7 Uhr abends, Gottesdienst.

8 Uhr, Chorprobe.

TAUFE.

Am Palmsonntag, den 14. April wurde getauft:
Peter Ulrich Vonwiller, geb. am 28.11.1934,
Sohn des Hugo Emil Vonwiller von St. Gal-
len (Stadt) und der Dorothy Frances geb.
Withers von London.

Anfragen wegen Religions-bezw. Confirmanden-
stunden und Amtshandlungen sind erbeten
an den Pfarrer der Gemeinde: C. Th. Hahn,
43, Priory Road, Bedford Park, W.4 (Tele-
phon: Chiswick 4156). Sprechstunden:
Dienstag 12-2 Uhr in der Kirche; Mittwoch
5-6 Uhr im "Foyer Suisse."

Printed for the Proprietors, by THE FREDERICK PRINTING CO.
LTD., at 23, Leonard Street, London, E.C.2.